
..... [p1]

J. Craeynest groet U eerbiedig en doet u te wetene dat Franck het woord Kadijzen niet en bespreekt en zelfs niet en vermeldt.

Weet ge hoe dat een boer van Cachtem het [woord] Excellentie in 't Vlaamsch zei? "Mijn zeune, zeide hij, was de zoo-

..... [p2]

veelste in 't Latijn, de zooveelste in 't Grieksch, en de zooveelste in de verzamelinge". Dat woord schijnt mij veel nauwkeuriger als Excellence uitnemendheid, enz. Die mensch zei wat hij verstond, en verstond wat hij zeide. Zijn jongen hadde hem tevens doen verstaan dat "in de excellentie" wilde zeggen "in al te gare"

..... [p3]

Mijnen Zeer Eerweerden Heere

ende Meester Guido Gezelle

O. L. Vrouw Strate

te

Kortrijk.

Briefbeschrijving

| | |
|-------------------|---|
| Verzender | Craeynest, Jan |
| Ontvanger | Gezelle, Guido |
| Verzendingsdatum | [24/11/1894] |
| Verzendingsplaats | Moeskroen |
| Annotatie | Datum gereconstrueerd op basis van de poststempel; plaats gereconstrueerd op basis van biografische gegevens. |
| Annotatie | Datum gereconstrueerd op basis van de poststempel; plaats gereconstrueerd op basis van biografische gegevens. |

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

| | |
|---------------------------|--|
| Drager | naamkaartje: 60x99 ; envelop (fragment): 73x134 wit papiersoort: recto en verso horizontaal beschreven, inkt |
| Staat | volledig |
| Vormelijke bijzonderheden | op recto: naam in de linkerbovenhoek: J. Craeynest fragment van briefomslag bewaard |
| Toevoegingen | op voorzijde van briefomslag links in de zijrand: taalkundige notitie: Excellentie (inkt, verticaal, hand G.G.) |

Bewaargegevens

| | |
|-------------------|---|
| Land | België |
| Plaats | Brugge |
| Bewaarplaats | Guido Gezellearchief |
| ID Gezellearchief | 3586, Excellentie |
| Bibliotheekrecord | https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 14200 |

Inhoud

| | |
|------------|----------------------|
| Incipit | groet U eerbiedig en |
| Tekstsoort | naamkaart |
| Talen | Nederlands |

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

| | |
|---------------------------|--|
| Titel | [24/11/1894], [Moeskroen], Jan Craeynest aan Guido Gezelle |
| Editeur | Karel Platteau; Universiteit Antwerpen |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt |
| Partners | Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB |
| Plaats van uitgave | Brugge, Gent |
| Publicatiedatum | 2023 |
| Beschikbaarheid | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie. |

| | |
|------------|--|
| Disclaimer | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be . |
| Citeren | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link] |
